

Abstract - AFRAR 2011

## **Aspects lexicaux de l'arabe maghrébin**

**Peter Behnstedt**

*Universidad de Cádiz*

Les problèmes de compréhension qui se posent à quelqu'un qui connaît un parler arabe oriental et qui est confronté à l'arabe maghrébin résultent surtout des différences lexicales entre ces deux types de l'arabe dialectal, et non tellement de différences phonologiques ou morphologiques.

On traitera de quelques facteurs qui sont à l'origine de cette diversité, tels que:

- Le substrat linguistique berbère.
- La continuation de différences dialectales déjà existantes en arabe à la veille de la conquête islamique de l'Afrique.
- Distribution régionale des soi-disant synonymes de l'arabe classique.
- Évolutions sémantiques différentes.
- Impact des langues méditerranéennes précoloniales.
- Impact des langues coloniales.

Les sujets abordés seront illustrés par des cartes.